



MARITTIMO - IT FR - MARITIME
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur
de la Méditerranée*

Verbale III° Comitato di Pilotaggio

Progetto "PER MARE, AZIONI INNOVATIVE PER ORIENTARE AI MESTIERI DEL MARE" -
Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia-Francia "Marittimo" 2007-2013
Programma «Aldilà del Mare»

Comitato di Pilotaggio del progetto "PER MARE"

14 NOVEMBRE 2013 ORE 10,30

Istituto Tecnico Statale Trasporti e Logistica "Buccari" - Viale Colombo, 60 - 09125 Cagliari

Sono presenti i seguenti membri effettivi/supplenti o delegati rappresentanti dei partner di progetto::

Capofila	Provincia di Livorno, (Italia): <i>Laura Del Punta</i> a Livorno Provincia di Livorno Sviluppo, soc. in house della Provincia di Livorno come coordinatore (Italia): <i>Sandra Talamo Silvia Caturegli; Maria Pia Casini; a Livorno</i>
Partner 2	Centro Studi della Camera di Commercio di Livorno (Italia) <i>Selene Bottosso, a Cagliari</i>
Partner 3	ISIS Buontalenti-Cappellini-Orlando (Livorno – Italia) : <i>Giuseppe Di Vita, a Cagliari</i>
Partner 4	IIS Buccari-Marconi (Cagliari – Italia): <i>Dirigente Scolastico, Giancarlo Della Corte; Sandra Marini, Ester Biagi e Fernando Magno , a Cagliari</i>
Partner 5	Lycée Maritime et Acquacole (Bastia – Corsica): <i>François Coatanlem, a Cagliari</i>

Agenda:

1. *stato dell'arte del progetto;*
2. *aggiornamento sito web;*
3. *costituzione comitato scientifico ed utilizzo griglia per l'individuazione e condivisione buone pratiche;*
4. *organizzazione sessione formative a distanza;*
5. *disseminazione attività in ambito scolastico;*
6. *stato dell'arte reportistica a cura dei docenti e studenti;*
7. *monitoraggio dell'apprendimento;*



8. stato rendicontazione e certificazione delle spese;
9. rimodulazione budget;
10. pianificazione meeting chiusura e altre attività

Il III Comitato di Pilotaggio del progetto PER MARE si apre alle ore 10,30. con il saluto della Provincia di Livorno e dei rappresentanti dell'**Istituto Tecnico Statale Trasporti e Logistica "Buccari", Cagliari** che ospita la riunione. Tale Comitato, come previsto dal Regolamento e annunciato nella Convocazione ufficiale, viene tenuto in modalità videoconferenza a mezzo Skype system.

1) Il progetto è giunto nella sua fase conclusiva, mancano infatti 6 mesi per concludere le attività pianificate. Con la trasferta a Cagliari si sono concluse le attività da svolgersi in occasione delle mobilità degli studenti; sono state difatti visitate le realtà economico-imprenditoriali delle tre città che hanno ospitato le mobilità e sono state eseguite le lezioni frontali da parte dei docenti degli Istituti nautici coinvolti nell'iniziativa. In occasione delle tre mobilità hanno infine avuto luogo le attività seminariali coordinate dalla Provincia di Livorno con il supporto del Centro Studi e Ricerche. Da un punto di vista delle procedure amministrative, ad oggi il gruppo di progetto ha prodotto la DUR I con la quale è stato raggiunto il disimpegno minimo del 20% nonostante la mancata rendicontazione da parte del Lycée Maritime et Aquacole di Bastia.

2) Il sito di progetto è stato progressivamente e continuamente aggiornato con le attività realizzate, incontri e CdP: devono essere caricati alcuni materiali mediante i quali si è realizzata la formazione durante le 3 mobilità. Il Nautico Cappellini ha già provveduto: gli altri due istituti devono fornire questi materiali e le dispense fornite agli studenti come materiale formativo in occasione delle mobilità, che saranno utili anche per l'organizzazione della formazione a distanza prevista dal progetto. Dovranno inoltre essere caricate sul sito anche alcune delle foto scattate in occasione delle mobilità di Bastia e Cagliari. Il coordinatore di progetto chiede pertanto ai referenti dei due Istituti di provvedere a fornire tali materiali (dispense/presentazioni P.P./altro). Il Centro Studi, in collaborazione con la Provincia di Livorno, deve invece ipotizzare una sezione del sito dedicata all'Alternanza Scuola-Lavoro in cui inserire i contatti delle imprese visitate e le relative professioni.

3) Il progetto ha previsto la costituzione di un Gruppo scientifico composto dai professori esperti nelle tematiche trattate in occasione delle mobilità e nella formazione a distanza. Compito del comitato è identificare e condividere le buone pratiche formative. A tal fine, in occasione della I° mobilità che ha avuto luogo a Livorno, durante il quale si era costituito questo Gruppo Scientifico, era stata sottoposta all'attenzione dei docenti referenti del progetto una modello di griglia dove inserire per catalogare le buone pratiche formative incontrate e realizzate durante le attività del progetto PER MARE. La Provincia invita i professori ad analizzare questo strumento e a concordare un incontro (telefonico o via skype) per adottare un modello comune con cui individuare e valutare le buone pratiche degli Istituti coinvolti nel progetto. Per coordinare i lavori del Gruppo emerge la necessità di individuare un professore che svolga il ruolo di coordinatore; la Provincia propone che ad assumere tale incarico sia il Prof. Magno dell'Istituto Buccari in quanto esponente che ha preso parte a tutte le mobilità degli studenti. Il Comitato di Pilotaggio approva la proposta.

4) Oltre al percorso bilingue implementato in occasione delle mobilità degli studenti, il progetto prevede la realizzazione di 6 sessioni formative di 3 ore ciascuna a distanza (FAD) Affinché questa attività possa avere luogo è necessario che il Gruppo scientifico si coordini per l'organizzazione del materiale didattico.

5) Per garantire la sostenibilità e replicabilità del progetto i professori e gli studenti devono pubblicizzare le attività implementate nell'ambito del progetto ai colleghi ed ai compagni. La Provincia invita pertanto i professori a dedicare del tempo a questa attività di diffusione non solo in ogni classe dove sono presenti studenti che hanno partecipato alle mobilità, ma anche nelle altre classi e con modalità informale di passa parola fra studenti e mediante incontri mirati.

6) Al fine di monitorare le attività formative e di visita presso le aziende realizzate nell'ambito del progetto, il coordinatore ha predisposto un questionario di valutazione del percorso formativo e di autovalutazione, uno di soddisfazione e un diario di bordo da far compilare agli studenti. Ad oggi la Provincia di Livorno è in possesso del materiale completo prodotto nella mobilità di Livorno e del materiale del Nautico Buccari di Cagliari prodotto nella mobilità di Bastia: si invita pertanto i professori che hanno accompagnato gli studenti a Bastia di raccogliere i questionari ed i diari degli studenti relativamente alla mobilità di Bastia. Il materiale prodotto a Cagliari è già stato consegnato. Nello specifico, l'Istituto Cappellini di Livorno deve raccogliere ed inviare il materiale prodotto dai suoi studenti relativo alla mobilità di Bastia; così come il Lycée Maritime deve far compilare la reportistica dei propri studenti relativa alla mobilità di Bastia;

7) La Provincia di Livorno potrà procedere al monitoraggio e valutazione dell'apprendimento una volta raccolti tutti i questionari ed i quaderni di bordo prodotti dagli studenti.

8) Come anticipato nell'analisi dello stato dell'arte del progetto, la Provincia di Livorno ha prodotto ed inviato la I Dichiarazione Unica di Rimborso. Il Programma prevede infatti che il partenariato produca una rendicontazione finanziaria e narrativa intermedia ed una finale. Il solo partner che non ha rendicontato e certificato le proprie spese è stato il Lycée Maritime; il capofila ha più volte contattato telefonicamente e via mail il referente ma non ha mai ottenuto alcuna risposta. Si invita pertanto il professore Coatanlem a riferire all'amministrazione della scuola la necessità di prendere immediato contatto con l'ufficio rendicontazione di Provincia di Livorno Sviluppo al fine di procedere con il rendiconto delle spese sostenute.. La prossima rendicontazione dovrà essere effettuata entro il 30/04/2014, ma si rende necessario un immediato contatto per consentire il monitoraggio finanziario.

9) Ai sensi del Regolamento del Programma di Cooperazione It-Fr Marittimo, i partner possono richiedere una modifica di budget. Poiché la procedura richiede del tempo prima di essere approvata dal Segretariato Tecnico Congiunto, soprattutto se la variazione complessiva è superiore al 10%, Provincia di Livorno Sviluppo chiede ai presenti di comunicare ai DSGA di inviare entro e non oltre il 23/11/2013 la propria modifica di budget così da procedere all'assemblaggio e all'invio a STC entro la fine del mese di Novembre.

10) La Provincia di Livorno organizzerà il previsto meeting di chiusura del progetto per presentare i risultati conseguiti con l'iniziativa di cooperazione nel bacino dell'alto Tirreno. Il capofila propone quale periodo per organizzare l'evento dal 25/04 al 5/05, giorni in cui a Livorno sarà presente il

*La Cooperazione al cuore
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur
de la Méditerranée*

Trofeo Accademia Navale che ha ospitato anche la prima mobilità degli studenti. I presenti comunicano che in quei giorni gli Istituti saranno chiusi per sospensione delle attività scolastiche.. Si propone allora di verificare la disponibilità per il 26/27 marzo 2013. In caso di risposta affermativa in queste due giornate si terrà l'ultimo Comitato di pilotaggio e la Conferenza di chiusura, a cui parteciperà almeno un rappresentante per partner. In occasione del meeting di chiusura sarà presentata anche la brochure del progetto: PLIS propone di realizzare una brochure contenente i risultati ottenuti dal progetto, da diffondere in occasione della conferenza finale e di mantenere il depliant (pdf) informativo di progetto in forma elettronica, caricato sul sito web. In questo si illustra il progetto,, obiettivi, contenuti, attività e prodotti e rappresenta uno strumento per pubblicizzare lo stesso a tutti i livelli, nelle scuole e presso le aziende che collaborano alla buona riuscita del progetto. I presenti approvano la proposta.

La riunione si conclude alle ore 13,30

Rapport du IIIème Comité de Pilotage du

Projet "PER MARE, AZIONI INNOVATIVE PER ORIENTARE AI MESTIERI DEL MARE" -
Programme de coopération transfrontalière Programme Italie -France 2007-2013
Programme «Al di là del Mare»
14 NOVEMBRE 2013, 10h30

Istituto Tecnico Statale Trasporti e Logistica "Buccari" - Viale Colombo, 60 - 09125 Cagliari

Ils sont présents les membres / suppléants/ délégués suivants représentants des partenaires du projet ::

Chef de fil	Provincia di Livorno, (Italia): <i>Laura Del Punta</i> a Livorno Provincia di Livorno Sviluppo, soc. in house della Provincia di Livorno comME coordinateur (Italia): <i>Sandra Talamo Silvia Caturegli; Maria Pia Casini; a Livorno</i>
Partner 2	Centro Studi della Camera di Commercio di Livorno (Italia) <i>Selene Bottosso, a Cagliari</i>
Partner 3	ISIS Buontalenti-Cappellini-Orlando (Livorno – Italia) : <i>Giuseppe Di Vita, a Cagliari</i>
Partner 4	IIS Buccari-Marconi (Cagliari – Italia): <i>Dirigente Scolastico, Giancarlo Della Corte; Sandra Marini, Ester Biagi e Fernando Magno , a Cagliari</i>
Partner 5	Lycée Maritime et Acquacole (Bastia – Corsica): <i>François Coatanlem, a Cagliari</i>

Ordre du jour:

1. état du projet;
- 2 . mise à jour du site Web ;
- 3 . constitution du Groupe scientifique et l'utilisation de la grille pour identifier et partager les bonnes pratiques de la formation;
- 4 . organisation de sessions de formation à distance;
- 5 . activités de diffusion au sein de l' école ;
- 6 . état des rapports des les enseignants et les élèves pour le monitoring ;
- 7 . monitoring de l'apprentissage ;
- 8 . rapports sur l'état et la certification des dépenses ;
- 9 . remodelage du budget;
- 10 . planification des réunions du fin du projet et d'autres activités



MARITTIMO - IT FR - MARITIME
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur
de la Méditerranée*

Le troisième Comité de Pilotage du projet PER MARE ouvre à 10h30 . avec les salutations de la Province de Livourne et les représentants de l'Institut Buccari qui hôte à Cagliari la réunion . Ce comité, en accord avec les règles du Règlement intérieur et a annoncé dans la convocation officielle a été tenu par Skype système en mode de vidéoconférence .

1) Le projet est actuellement dans sa phase finale , en fait, manquent six mois pour compléter les activités prévues . Avec le voyage à Cagliari a mis fin aux activités à réaliser au cours des mobilités des étudiants et ont été faites tous les visites aux entreprises économique des trois villes qui ont accueilli la mobilité, et deux des trois conférences ont été menées par les enseignants des instituts eau impliqués dans l'initiative . A l'occasion des trois mobilité ont eu lieu les activités du séminaire coordonné par la Province de Livourne , avec le soutien du Centro Studi. Du point de vue des procédures administratives , à ce jour, l'équipe du projet a produit le DUR I avec laquelle atteint le débarquement minimum de 20 % , malgré le manque de la part du Lycée Maritime et Aquacole de Bastia .

2) Le site du projet a été progressivement et continuellement mis à jour avec les activités mises en œuvre , les réunions et le CdP :des matériaux de la formation doivent être chargés encore en partie. . L'Institut Cappellini l'a déjà fait : les deux autres instituts doivent fournir ces matériaux et les documents fournis aux étudiants comme matériel d'apprentissage à l'occasion de la mobilité , qui sera également utile pour l'organisation de l'enseignement à distance dans le projet . Ils seront également chargés sur le site des photos prises en occasion de la mobilité à Bastia et à Cagliari . Le coordonnateur du projet invite donc les représentants des deux instituts à fournir ces matériaux (présentations PP / autre). Le Centro Studi.en collaboration avec la Province de Livourne , d'autre part doit créer sur le site web une section consacrée au travail en connaissances avec l'école dans laquelle insérer les contacts des entreprises visitées et des professions connexes .

3) Le projet comprend la création d'un groupe scientifique composé de professeurs experts dans les sujets abordés au cours des mobilités et dans la formation à distance . La tâche du groupe est d'identifier et partager les meilleures pratiques de formation . À cette fin , à l'occasion de la première mobilité qui a eu lieu à Livourne , au cours de laquelle il a été mis en place ce groupe scientifique , avait été apportée à l'attention des enseignants responsables de la formation une grille où cataloguer les bonnes pratiques de formation rencontrées et mis en œuvre ans les activités du projet PER MARE. La Province de Livourne encourage les enseignants à analyser ce produit et organiser une réunion (par téléphone ou via Skype) pour adopter un modèle commun permettant d'identifier et d'évaluer les meilleures pratiques des instituts impliqués dans le projet . Pour coordonner le travail du groupe émerge la nécessité de trouver un professeur qui joue le rôle de coordinateur , la Province propose de donner le mandat au professeur Magno de l'Institut Buccari de Cagliari comme un membre qui a pris part à tous les mobilités des étudiants . Le CdP approuve la proposition .

4) En plus du parcours bilingue développé au cours de la mobilité des étudiants , le projet prévoit





MARITTIMO - IT FR - MARITIME
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur
de la Méditerranée*

la construction de 6 sessions de formation de 3 heures chacune , à distance (FAD) Pour que cette activité ait lieu , il est nécessaire que le Groupe scientifique coordonne l'organisation du matériels du cours .

5) Afin d'assurer la durabilité et la reproductibilité du projet, les enseignants et les élèves doivent faire connaître les activités mises en œuvre dans le cadre du projet à ses collègues et camarades . La Province invite donc les enseignants à consacrer du temps à cette activité à propager non seulement dans chaque classe où il ya des étudiants qui ont participé à la mobilité , mais aussi dans d'autres classes et avec des moyens informels de passe le mot parmi les étudiants et par des réunions ciblées .

6) Afin de surveiller les activités de formation et les visites aux entreprises menées dans le cadre du projet , le coordinateur a préparé un questionnaire pour l'évaluation de la formation et d'auto-évaluation , un de satisfaction et un journal de bord qui doit être remplis par les élèves . À ce jour , la Province de Livourne est en possession du produit complet des mobilités de Livourne et de Cagliari, mais manque cela produit dans la mobilité de Bastia (seulement l'Institut Buccari l'a présenté). On fait un appelle aux enseignants qui accompagnaient les élèves à Bastia pour recueillir les questionnaires et des journaux de bord dans le cadre de la mobilité de Bastia . Plus précisément, le Cappellini de Livourne doit recueillir et envoyer le matériel produit par ses élèves liées à la mobilité de Bastia , ainsi que le Lycée Maritime doit remplir la déclaration de leurs étudiants sur la mobilité de Bastia ;

7) La Province de Livourne assurera le monitoring et l'évaluation de l'apprentissage une fois recueillis tous les questionnaires et les carnets de bord produits par les étudiants .

8) Comme indiqué dans l'analyse de l'état du projet , la Province de Livourne a produit et envoyé à la Déclaration Unique . Le programme prévoit que le partenariat va produire un rapports narratifs et financiers à demi-parcours et un finale. Le seul partenaire qui n'a pas comptabilisé et certificat ses propres coûts a été le Lycée Maritime de Bastia Faggianelli , le chef de fil à plusieurs reprises, a contacté par téléphone et e -mail les personnes de contact, mais n'a jamais eu de réponses. Il invite donc le professeur Coatanlem à signaler à l'administration de l'école la nécessité de prendre contact immédiat avec le bureau pour le compte rendu de la Provincia di Livorno Sviluppo PLIS afin de procéder à la déclaration des dépenses engagées .. Le prochain rapport doit être faite avant le 30/04/2014 , mais il est nécessaire un contact immédiat pour permettre de présenter le monitoring financier.

9) En application du Règlement du Programme de coopération It-Fr maritime , les partenaires peuvent demander les changements de budget. Parce que la procédure prend un certain temps avant qu'ils soient approuvés par le Secrétariat Technique Conjoint , surtout si le changement global est supérieur au 10 % , PLIS demande aux personnes présentes de communiquer aux DSGA (responsables du compte rendu du projet) d'envoyer au plus tard le 23/11/2013 les modification de son budget de manière à assembler et l'envoyé à la STC d'ici la fin de Novembre .

10) La Province de Livourne organisera la réunion de clôture du projet prévue pour présenter les





MARITTIMO - IT FR - MARITIME
TOSCANA - LIGURIA - SARDEGNA - CORSE

*La Cooperazione al cuore
del Mediterraneo*

*La Coopération au coeur
de la Méditerranée*

résultats obtenus dans l'initiative de coopération. Le chef de fil propose la date du 25 /04 au 5/05 parce que à Livourne on aura le Trophée Académie de la Marine qui a également accueilli la première la mobilité des étudiants . Le présent rapport que, dans ces jours, les Instituts seront fermés pour la suspension des activités de l'école .. Il est ensuite proposé de vérifier la disponibilité 26/27 Mars 2013. Si on répondra positivement dans ces deux jours se tiendra le dernier comité de pilotage et la Conférence de clôture , avec la participation d'au moins un représentant par partenaire . Lors de la réunion de clôture sera également présenté la brochure du projet : Plis vise à créer une brochure contenant les résultats obtenus par le projet , qui sera distribué lors de la de conférence finale et on garde la brochure (pdf) d'information de projet sous forme électronique , et l'on charge sur le site . Cela illustre les projet , ses objectifs , le contenu, les activités et les produits et est un outil pour faire connaître le même à tous les niveaux , dans les écoles et dans les entreprises qui coopèrent pour la réussite du projet . La présente proposition est approuvé.

La réunion termine à 13h30

